OXFORD UNIVERSITY PRESS 1981 Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP

London Glasgow New York Toronto Delhi Bombay Calcutta Madras Karachi Kuala Lumpur Singapore Hong Kong Tokyo Nairobi Dar es Salaam Cape Town Melbourne Wellington

and associate companies in Beirut Berlin Ibadan Mexico City

Published in the United States by Oxford University Press, New York

© Illustrations: Bibliographisches Institut, Mannheim 1979 © Text: Oxford University Press 1981

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Oxford University Press

The word 'DUDEN' is a registered trademark of the Bibliographisches Institut for books of any kind

Edited by John Pheby, Oxford, with the assistance of Roland Breitsprecher, Michael Clark, Judith Cunningham, Derek Jordan, and Werner Scholze-Stubenrecht Illustrations by Jochen Schmidt, Mannheim

British Library Cataloguing in Publication Data
The Oxford-Duden pictorial English dictionary.
I. English language – Dictionaries
I. Pheby, J. A.
423 PE1625

ISBN 0-19-86 40-0

Typeset by Siemens AG, Munich, Satz AG, Zurich, Bibliographisches Institut AG, Mannheim Printed in Japan by Akatsuki Art Printing, Tokyo

此为试读.需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

OXFORD UNIVERSITY PRESS 1981 Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP

London Glasgow New York Toronto Delhi Bombay Calcutta Madras Karachi Kuala Lumpur Singapore Hong Kong Tokyo Nairobi Dur es Salaam Cape Town Melbourne Wellington

> and associate companies in Beirut Berlin Ibadan Mexico City

Published in the United States by Oxford University Press. New York

© Illustrations: Bibliographisches Institut, Mannheim 1979 © Text: Oxford University Press 1981

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Oxford University Press

The word 'DUDEN' is a registered trademark of the Bibliographisches Institut for books of any kind

Edited by John Pheby, Oxford, with the assistance of Roland Breitsprecher, Michael Clark, Judith Cunningham, Derek Jordan, and Werner Scholze-Stubenrecht Illustrations by Jochen Schmidt, Mannheim

British Library Cataloguing in Publication Data
The Oxford-Duden pictorial English dictionary.

I. English language – Dictionaries
I. Pheby, J. A.
423 PE1625

ISBN 0-19-86 40-0

Typeset by Siemens AG, Munich, Satz AG, Zürich, Bibliographisches Institut AG, Mannheim Printed in Japan by Akatsuki Art Printing, Tokyo

### Foreword

This pictorial dictionary is based on the Oxford–Duden Pictorial German–English Dictionary published in 1980. It was produced by the German Section of the Oxford University Press Dictionary Department in cooperation with the Dudenredaktion of the Bibliographisches Institut. Mannheim, and with the assistance of various British companies, institutions, and specialists. Numerous modifications of the text and illustrations of the original work have been carried out, especially regarding the depiction of everyday objects and situations, in order to allow greater scope for the treatment of these objects and situations in the context of English-speaking countries.

There are certain kinds of information which can be conveyed more readily and clearly by pictures than by definitions and explanations alone: an illustration will help the reader to visualize the object denoted by the word and to form an impression of the way in which objects function in their own technical field or in the everyday life of English-speaking countries. The layout of the illustrations and the text will be particularly useful to the learner. Each double page of the dictionary contains a list of the vocabulary of a subject together with a picture illustrating this vocabulary. This arrangement, and the presence of an alphabetical index, allows the book to be used in two ways: either as a key to the vocabulary of a subject or as an alphabetical dictionary in which the reader is referred to the section or sections in which the word is illustrated.

Oxford, 1981

## Abbreviations

Am. American usage C. castrated (animal) coll. colloquial female (animal) formerly form. jocular ioc. m. male (animal) poetic poet. singular Sg. sim. 

voung tanimal)

### Contents

The arabic numerals are the numbers of the pictures.

Atom. Universe, Earth
Atom I 1
Atom I 1 2
Astronomy I 3
Astronomy II 4
Astronomy III 5
Moon Landing 6
The Atmosphere 7
Meteorology I 8
Meteorology II and Climatology 9
Meteorological Instruments 10
Physical Geography I 11
Physical Geography I 11
Physical Geography II 12
Physical Geography II 13
Map I 14
Map II 15

Man and his Social Environment Man I 16 Man II 17 Man III 18 Man IV 19 Man V 20 First Aid 21 Doctor I 22 Doctor II 23 Dentist 24 Hospital I 25 Hospital II 26 Hospital III 27 Infant Care and Layette 28 Children's Clothes 29 Ladies' Wear I (Winter Wear) 30 Ladies' Wear II (Summer Wear) 31 Underwear, Nightwear 32 Men's Wear 33 Hairstyles and Beards 34 Headgear 35 Jewellery (Am. Jewelry) 36 Types of Dwelling 37 Roof and Boiler Room 38 Kitchen 39 Kitchen Utensils and Appliances 40 Hall 41 Living Room (Lounge) 42 Bedroom 43 Dining Room 44 Tableware and Cutlery 45 Flat (Apartment) 46 Children's Room (Nursery) 47 Kindergarten (Day Nursery) 48 Bathroom and Toilet 49

Household Appliances and Utensils 50

Nature as Environment, Agriculture and Forestry Flower Garden 51 Fruit and Vegetable Garden 52 Indoor Plants (Houseplants) 53 Propagation of Plants 54 Market Garden (Am. Truck Garden, Truck Farm) 55 Garden Tools 56 Vegetables (Vegetable Plants) 57 Soft Fruit and Pomes 58 Drupes and Nuts 59 Garden Flowers 60 Weeds 61 Farm Buildings (Am. Farmstead) 62 Agriculture (Farming) 63 Agricultural Machinery I 64 Agricultural Machinery II 65 Agricultural Implements 66 Overhead Irrigation 67 Arable Crops 68 Fodder Plants (Forage Plants) 69 Breeds of Dog 70 Horse I 71 Horse II 72 Domestic Animals 73 Poultry Farming, Egg Production 74 Rearing (Am. Raising) of Livestock 75 Dairy 76 Bees and Beekeeping (Apiculture) 77 Wine Growing (Viniculture. Viticulture) 78 Wine Cellar 79 Garden and Field Pests 80 House Insects, Food Pests. and Parasites 81 Forest Pests 82 Pest Control 83 Forestry I 84 Forestry II 85 Hunting 86 Hunting Weapons, Hunting Equipment 87 Game 88 Fish Farming (Fish Culture, Pisciculture) and Angling 89 Sea Fishing 90

> Trades, Crafts, and Industry Mills 91 Malting and Brewing 1 92 Brewing II 93 Slaughterhouse (Abattoir) 94

Meat Joints 95 Butcher's Shop 96 Bakery 97 Grocer's Shop (Am. Grocery Store) 98 Shoemaker (Bootmaker) 100 Shoes (Footwear) 101 Needlework 102 Dressmaker 103 Tailor 104 Ladies' Hairdresser 105 Men's Hairdresser (Barber) 106 Tobacco and Smoking Requisites 107 Goldsmith, Silversmith 108 Watchmaker, Clockmaker 109 Clocks and Watches 110 Optician 111 Optical Instruments I 112
Optical Instruments II 113 Photography I 114 Photography II 115 Photography III 116 Cine Film 117 Building Site (Construction Site) I 118 Building Site (Construction Site) II 119 Carpenter 120 Roof, Timber Joints 121 Roof and Roofer 122 Floor, Ceiling, Staircase Construction 123
Glazier 124 Plumber, Gas Fitter, Heating Engineer 126 Electrician 127 Paperhanger 128 Painter 129 Cooper and Tank Construction Engineer 130
Furrier 131
Joiner I 132
Joiner II 133
Do-it-yourself 134 Turner (Ivory Carver) 135 Basket Maker 136 Blacksmith (Smith) I 137 Blacksmith (Smith) II (Farm Vehicle Engineering) 138 Hammer Forging (Smith Forging) and Drop Forging 139
Metalworker 140
Gas Welder 141
Arc Welder 142 Sections, Bolts, and Machine Parts 143 Coal Mine 144 Mineral Oil (Oil, Petroleum) 145 Offshore Drilling 146 Iron and Steel Works 147

Iron Foundry and Rolling Mill 148

Machine Tools I 149
Machine Tools II 150

Drawing Office 151 Power Plant (Power Station) I 152 Power Plant (Power Station) II 153 Nuclear Energy 154 Modern Sources of Energy 155 Coking Plant 156 Sawmill 157 Quarry 158 Brickworks (Brickyard, Brickfield) 159 Cement Works (Cement Factory) 160 Porcelain and China Manufacture 161 Glass Production 162 Cotton Spinning I 163 Cotton Spinning II 164 Weaving I 165
Weaving II 166 Knitting 167 Finishing of Textile Fabrics 168 Synthetic (Man-made) Fibres (Am. Fibers) I 169 Synthetic (Man-made) Fibres (Am. Fibers) II 170 Weaves and Knits 171 Papermaking I 172 Papermaking II 173

Printing Industry
Composing Room (Case Room) 1 174
Composing Room (Case Room) II 175
Composing Room (Case Room) III 175
Composing Room (Case Room) III
(Phototypesetting, Photocomposition,
Photosetting, Filmsetting) 176
Photomechanical Reproduction 177
Electroty ping and Block Making 178
Offset Platemaking 179
Offset Printing 180
Letterpress Printing 181
Photogravure (Gravure Printing, Intaglio
Printing) 182
Bookbinding II 183
Bookbinding II 184
Bookbinding III 185

Transport, Communications and Information Technology
Horse-drawn Carriages 186
Bicycle 187
Motorcycles, Bicycles, Scooters,
Mopeds 188
Motorcycle 189
Internal Combustion Engines 190
Motor Car (Am. Automobile) II 191
Motor Car (Am. Automobile) II 192
Motor Car (Am. Automobile) III 193
Lorries (Am. Trucks), Vans, Buses 194
Garage (Am. Shop) 195
Service Station 196
Tram (Am. Streetcar, Trolley),
Interurban Electric Train 197

Cross-section of a Street 198
Refuse Disposal (Am. Garbage Disposition). Street Cleaning 199 Road Construction I (Road Building, Road Making) 200 Road Construction II (Road Building, Road Making) 201 Railway Line (Am. Railroad Track) 1 202 Railway Line (An . Railroad Track) II (Signalling Equipment) 203 Station Hall 204 Station Platform 205 Goods Station (Freight Depot) 206 Railway Vehicles (Rolling Stock) I 207 Railway Vehicles (Rolling Stock) II 208 Railway Vehicles (Rolling Stock) III 209 Railway Vehicles (Rolling Stock) IV 210 Railway Vehicles (Rolling Stock) V 211 Railway Vehicles (Rolling Stock) VI 212 Railway Vehicles (Rolling Stock) VII 213 Mountain Railways (Am. Mountain Railroads) and Cableways 214 Bridges 215 Rivers and River Engineering 216 Waterway and Hydraulic Engineering 217 Types of Historical Ship 218 Sailing Ship 1 219 Sailing Ship II 220 Types of Ship 221 Shipbuilding 222 Motor Ship 223 Navigation 224 Docks, Port, Harbour 4 m. Harbor) I 225 Docks, Port, Harbour (4 m. Harbor) II 226 Salvage (Salving) and Laws Salvage (Salving) and Towage 227 Life Saving 228 Aircraft I 229 Aircraft II 230 Aircraft III 231 Aircraft IV 232 Airport 233 Space Flight 1 234 Space Flight II 235 Post Office I 236 Post Office II (Telephones and Telegraphy) 237 Broadcasting (Radio and Television) 1 238 Broadcasting (Radio and Television) II 239 Broadcasting III (Television Engineering) 240 Music Systems (Audio Systems) 241 Teaching Equipment and Information

Office, Bank, Stock Exchange
Office I 245
Office II 246
Office III 247
Office IV 248
Office V 249
Bank 250
Stock Exchange 251

Community Money (Coins and Notes, Am. Coins and Bills) 252 Flags 253 Heraldry, Crowns and Coronets 254 Armed Forces I (Army) 255 Armed Forces II (Air Force I) 256 Armed Forces III (Air Force II) 257 Warships I 258 Warships II (Modern Fighting Ships) 259 School I (Primary School) 260 School II (Secondary School. High School) 261 University 262 Election 263 Police 264 Café 265 Restaurant 266 Hotel 26: Town (Town Centre. Am. Downtown) 268 Water Supply 269 Fire Service (Am. Fire Department) 270 Department Store 271 Park 272

Recreation, Games, Sport Children's Playground 273 Spa 274 Roulette 275 Board Games and Party Games 276 Billiards 277 Camping and Caravanning (Am. Trailering) 278 Surf Riding (Surfing), Skin Diving 279 Bathing Beach 280 Swimming Bath (Leisure Centre. Am. Center) 281 Swimming 282 Rowing and Canocing 283 Sailing (Yachting) I 284
Sailing (Yachting) II 285 Motorboats (Powerboats), Water Ciliding (Soaring) 287 Aerial Sports (Airsports) 288 Horsemanship, Equestrian Sport 289 Cycle Racing and Motorsports 290 Ball Games I (Football, Association Football, Soccer) 291

Technology 242

Audiovision (AV) 243

Computer Centre (Am. Center) 244

Ball Games II 292
Ball Games III 293
Fencing 294
Free Exercise 295
Apparatus Gymnastics I 296
Apparatus Gymnastics II (Women's Gymnastics) 297
Athletics (Track and Field Events) 298
Weightlifting and Combat Sports 299
Mountaineering 300
Winter Sports I (Skiing) 301
Winter Sports III 302
Winter Sports III 303
Countryside in Winter 304
Various Sports 305

Entertainment, Culture, and Art Carnival 306 Circus 307 Fair, Fairground 308 Flea Market 309 Films (Motion Pictures) I 310 Films (Motion Pictures) II 311 Films (Motion Pictures) III 312 Films (Motion Pictures) IV 313 Ballet 314 Theatre (Am. Theater) I 315 Theatre (Am. Theater) II 316 Discotheque 317 Nightclub 318 Bullfighting, Rodeo 319 Musical Notation I 320 Musical Notation II 321 Musical Instruments I 322 Musical Instruments II 323 Musical Instruments III 324 Musical Instruments IV 325 Musical Instruments V 326 Fabulous Creatures (Fabled Beings) 327 Prehistory 328 Chivalry 329 Church 1 330 Church II 331 Church 111 332 Art I 333 Art II 334 Art 111 335 Art IV 336 Art V 337 Artist's Studio 338 Sculptor's Studio 339 Graphic Art 340 Script I 341

Script II 342
Colour (Am. Color) 343
Mathematics I 344
Mathematics III (Geometry I) 346
Mathematics IV (Geometry II) 347
Mathematics IV (Sets) 348
Chemistry Laboratory I 349
Chemistry Laboratory II 350
Crystals. Crystallography 351
Ethnology I 352
Ethnology II 353
Ethnology II 354
Historical Costumes 355

Animals and Plants Zoo (Zoological Gardens) 356 Invertebrates 357 Articulates 358 Birds 1 359 Birds II (Indigenous Birds, Endemic Birds) 360 Birds III (Passerines) 361 Birds IV (Birds of Prey) 362 Birds V (Exotic Birds) 363 Fish, Amphibia, and Reptiles 364 Lepidoptera (Butterflies and Moths) 365 Mammals I 366 Mammals II 367 Mammals III 368 Deep-sea Fauna 369 General Botany 370 Deciduous Trees 371 Conifers 372 Conifers 372 Ornamental Shrubs and Trees I 373 Ornamental Shrubs and Trees II 374 Meadow Flowers and Wayside Flowers (Wild Flowers) 1 375 Meadow Flowers and Wayside Flowers (Wild Flowers) II 376 Plants of Forest, Marsh and Heathland 377 Alpine Plants, Aquatic Plants (Water Plants), and Marsh Plants 378 Poisonous Plants 379 Medicinal Plants 380 Edible Fungi (Esculent Fungi) 381 Tropical Plants used as Stimulants, Spices, and Flavourings (Am. Flavorings) 382 Plants used in Industry 383 Southern Fruits (Tropical, Subtropical,

and Mediterranean Fruits) 384

### 1 Atom I

1-8 atom models

1 model of the hydrogen (H) atom

2 atomic nucleus, a proton

3 electron

3 electron 4 electron spin

5 model of the helium (He) atom

6 electron shell

7 Pauli exclusion principle (exclusion principle, Pauli principle)

8 complete electron shell of the Na atom (sodium atom)

9-14 molecular structures (lattice structures)

9 crystal of sodium chloride (of common salt)

10 chlorine ion
11 sodium ion
12 crystal of cristobalite
13 oxygen atom
14 silicon atom

15 energy levels (possible quantum jumps) of the hydrogen atom

16 atomic nucleus (proton)

17 electron 18 ground state level 19 excited state

20-25 quantum jumps (quantum transitions)
20 Lyman series
21 Balmer series
22 Paschen series
23 Brackett series

23 Brackett series
24 Pfund series
25 free electron

26 Bohr-Sommerfeld model of the Hatom

27 energy levels of the electron

28 spontaneous decay of radioactive material 29 atomic nucleus

30-31 alpha particle (\alpha, alpha radiation, helium nucleus) 30 neutron

31 proton

32 beta particle (β, beta radiation, electron)

33 gamma radiation (y, a hard Xradiation)

34 nuclear fission:

35 heavy atomic nucleus

36 neutron bombardment

37-38 fission fragments
39 released neutron

40 gamma radiation (γ)

41 chain reaction

42 incident neutron

43 nucleus prior to fission

44 fission fragment 45 released neutron

46 repeated fission 46 repeated fission 47 fission fragment

48 controlled chain reaction in a nuclear reactor

49 atomic nucleus of a fissionable element

50 neutron bombardment

51 fission fragment (new atomic nucleus)

52 released neutron

53 absorbed neutrons

54 moderator, a retarding layer of graphite 55 extraction of heat (production of

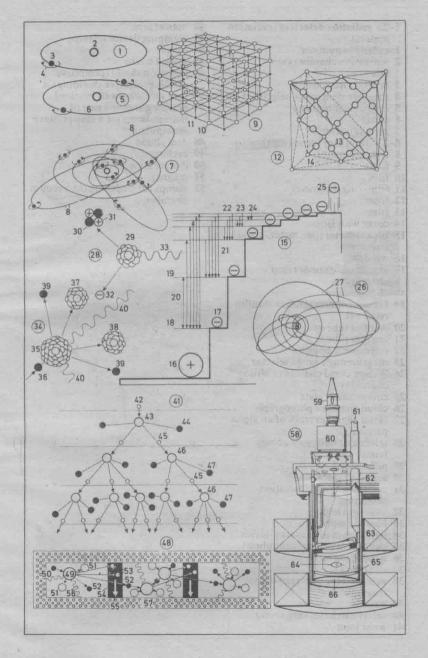
energy)

56 X-radiation 57 concrete and lead shield

58 bubble chamber for showing the 59 light source 60 camera tracks of high-energy ionizing

60 camera
61 expansion line
62 path of light rays
63 magnet
64 beam entry point 65 reflector 66 chamber

## Atom I 1



### 2 Atom II

1-23 radiation detectors (radiation meters)

1 radiation monitor

2 ionization chamber (ion chamber)

3 central electrode

4 measurement range selector

5 instrument housing

6 meter

7 zero adjustment

8-23 dosimeter (dosemeter)

8 film dosimeter

9 filter

10 film

11 film-ring dosimeter

12 filter

13 film

14 cover with filter

15 pocket meter (pen meter, pocket chamber)

16 window

17 ionization chamber (ion chamber)

18 clip (pen clip)

19 Geiger counter (Geiger-Müller counter)

20 counter tube casing

21 counter tube

22 instrument housing

23 measurement range selector

24 Wilson cloud chamber (Wilson chamber)

25 compression plate

26 cloud chamber photograph

27 cloud chamber track of an alpha particle

28 telecobalt unit (coll. cobalt bomb)

29 pillar stand

30 support cables

31 radiation shield (radiation shielding)

32 sliding shield

33 bladed diaphragm

34 light-beam positioning device

35 pendulum device (pendulum)

36 irradiation table

37 rail (track)

38 manipulator with sphere unit (manipulator)

39 handle

40 safety catch (locking lever)

41 wrist joint

42 master arm

43 clamping device (clamp)

44 tongs

45 slotted board

46 radiation shield (protective shield, protective shielding), a lead shielding wall [section]

47 grasping arm of a pair of manipulators (of a master/slave manipulator)

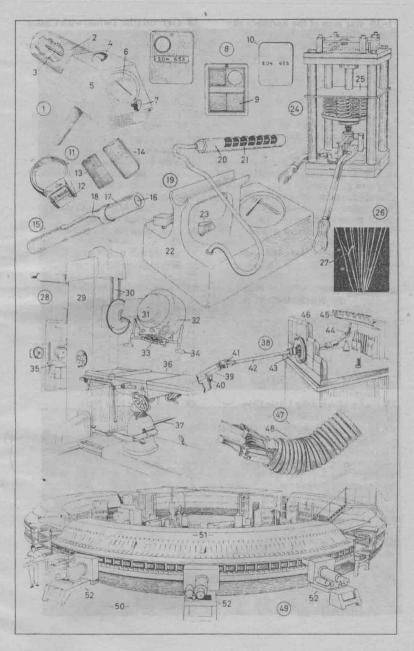
48 dust shield

49 cyclotron

50 danger zone

51 magnet

52 pumps for emptying the vacuum chamber



## 3 Astronomy I

1-35 star map of the northern sky (northern hemisphere)

1-8 divisions of the sky

1 celestial pole with the Pole Star (Polaris, the North Star)

2 ecliptic (apparent annual path of the sun)

3 celestial equator (equinoctial line)

4 tropic of Cancer

5 circle enclosing circumpolar stars

6-7 equinoctial points (equinoxes)

6 vernal equinoctial point (first point of Aries)

7 autumnal equinoctial point

8 summer solstice (solstice)
9-48 constellations (grouping of fixed stars into figures) and

names of stars

9 Aquila (the Eagle) with Altair the principal star (the brightest star)

10 Pegasus (the Winged Horse)11 Cetus (the Whale) with Mira, a variable star

12 Eridamus (the Celestial River)

13 Orion (the Hunter) with Rigel, Betelgeuse and Bellatrix

14 Canis Major (the Great Dog, the Greater Dog) with Sirius (the Dog Star), a star of the first magnitude

15 Canis Minor (the Little Dog, the Lesser Dog) with Procyon

16 Hydra (the Water Snake, the Sea Serpent)

17 Leo (the Lion)

18 Virgo (the Virgin) with Spica

19 Libra (the Balance, the Scales)

20 Serpens (the Serpent)

21 Hercules

22 Lyra (the Lyre) with Vega

23 Cygnus (the Swan, the Northern Cross) with Deneb

24 Andromeda

25 Taurus (the Bull) with Aldebaran

26 The Pleiades (Pleiads, the Seven Sisters), an open cluster of stars

27 Auriga (the Wagoner, the Charioteer) with Capella 28 Gemini (the Twins) with Castor and Pollux

29 Ursa Major (the Great Bear, the Greater Bear, the Plough, Charles's Wain, Am. the Big Dipper) with the double star (binary star) Mizar and Alcor

30 Boötes (the Herdsman)

31 Corona Borealis (the Northern Crown)

32 Draco (the Dragon)

33 Cassiopeia

34 Ursa Minor (the Little Bear, Lesser Bear, Am. Little Dipper) with the Pole Star (Polaris, the North Star)

35 the Milky Way (the Galaxy)

36-48 the southern sky

36 Capricorn (the Goat, the Sea Goat)

37 Sagittarius (the Archer)

38 Scorpio (the Scorpion)
39 Centaurus (the Centaur)

40 Triangulum Australe (the Southern Triangle)

41 Pavo (the Peacock) 42 Grus (the Crane)

43 Octans (the Octant)

44 Crux (the Southern Cross, the Cross)

45 Argo (the Celestial Ship)

46 Carina (the Keel)

47 Pictor (the Painter) 48 Reticulum (the Net)